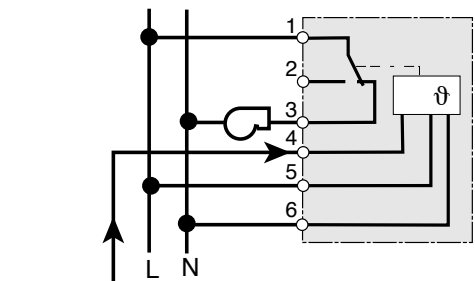
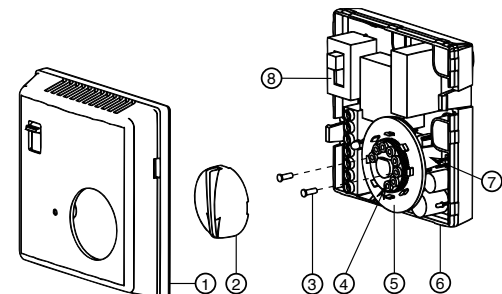
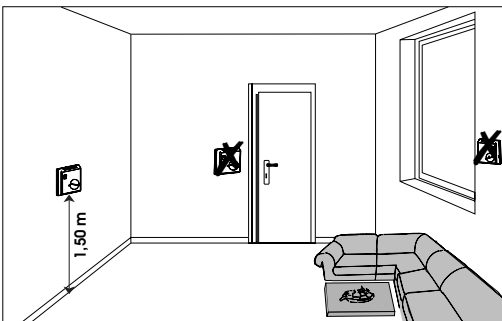




**FIL PILOTE  
STEUERDRAHT  
PILOTE WIRE  
FILO PILOTA**



Signal - Signale	Exemple / Beispiel / Esempio / Esemplio
sans / ohne / without / senza	Consigne, Sollwert, setpoint, valore nominale
	(Consigne, Sollwert, setpoint, valore nominale) - 3K
	6°C
	Arrêt / Aus / off / arresto
Eco 1	(Consigne, Sollwert, setpoint, valore nominale) - 1K
Eco 2	(Consigne, Sollwert, setpoint, valore nominale) - 2K

## F Thermostat d'ambiance avec entrée fil pilote

### 1) Présentation

Ce thermostat électronique est particulièrement bien adapté au chauffage rayonnant (plancher chauffant direct, plafond radiant), grâce à sa régulation chronoproporcionnelle.

### 2) Installation

le thermostat d'ambiance doit être monté à environ 1,5 mètres du sol, sur un mur intérieur, à l'abri du rayonnement solaire direct et de toute perturbation thermique telle que lampe d'éclairage, téléviseur, tuyau de chauffage, courant d'air...

Fixation en saillie ou sur boîte d'encastrement avec vis 3 ou 3,5 mm (entre-axe 60 mm)

- ① Couvercle
- ② Bouton
- ③ Ergot de limitation d'échelle à détacher du socle du thermostat. (Ils se trouvent dans les trous de fixation du socle).
- ④ Emplacements pour ergots de limitation d'échelle
- ⑤ Disque
- ⑥ Socle
- ⑦ Sélection du mode de fonctionnement (à effectuer impérativement hors-tension) :  
- cavalier en place : chronoproporcionnel  
- cavalier enlevé : Tout ou Rien
- ⑧ Interrupteur marche/arrêt

### 4) Raccordement électrique

Veillez respecter le schéma de raccordement qui se trouve à l'intérieur du couvercle ①. Important : L'alimentation du fil pilote sera raccordée après le sectionneur de coupure générale du chauffage afin de garantir la totale mise hors tension.

Ce thermostat accepte une phase pilote différente de la phase d'alimentation (Possibilité d'utilisation en triphas).

### 5) Ajustement de l'échelle de température

Deux jours environ après l'installation, relever la température ambiante à l'aide d'un thermomètre de référence placé au centre de la pièce. Retirer le bouton puis le repositionner de manière à ce que la flèche indique la même température que celle indiquée par le thermomètre.

### 6) Caractéristiques techniques

- Alimentation : 230 V +/- 15% / 50/60 Hz
- 6 allures de fonctionnement :
  - Confort réglable : 5°C à 30°C
  - Réduit : Température confort - 2°C
  - Hors-gel : + 6°C
  - Arrêt
  - Eco 1 : température confort - 1°C
  - Eco 2 : température confort - 2°C
- Différentiel statique : 0,3K
- Base de temps : 8mn
- Bande proportionnelle : 2,5°C
- Pouvoir de coupure : (inverseur)
  - Charge résistive : 8A / 250 V
  - Charge inductive (cos φ = 0,6) : 3A / 250 V
- Dimensions : 80 x 80 x 30 mm
- Température de fonctionnement : 0 à +50°C
- Température de stockage : -10°C à +65°C
- Hygrométrie : 85% max à 20°C



## D Raumthermostat mit Temperaturabsenkung

### 1) Beschreibung

Elektronischer Temperaturregler besonders geeignet für Fußboden- Direktheizung und Deckenheizung.

### 2) Montage

Montagehöhe ca. 1,5 m. Vermeiden Sie Aussenwände, direkte Sonneneinstrahlung, die Nähe von Heizgeräten, Lampen, Heizungsrohren...

Befestigung an der Wand (mit oder ohne Unterputzdose) mit Schrauben von 3 bis 3,5mm. (Achsenabstand 60 mm)

- ① Deckel
- ② Knopf
- ③ Bereichseinstellungsstifte müssen vom Sockel gelöst werden. Sie befinden sich in den Befestigungslöchern des Sockels.
- ④ Löcher für Bereichseinstellungsstifte
- ⑤ Scheibe
- ⑥ Sockel
- ⑦ Funktionsmöglichkeiten (nur in spannungslosem Zustand wechseln)  
Brücke angeschlossen: proportional Band  
Brücke weggenommen: funktionsweise Ein/Aus
- ⑧ Ein/Aus Schalter

### 3) Elektrischer Anschluss

Schliessen Sie alle Leitungen genau nach dem Schaltbild auf der Innenseite des Gehäusedeckels ① an.

Wichtig: um der spannungslose Zustand zu garantieren, muß das Steuerdraht nach dem Leitungsschutzschalter angeschlossen sein. Bei einer dreiphasigen Versorgungsspannung, kann das Steuerdraht an einer der drei Phasen angeschlossen werden.

### 4) Einstellung der Temperaturskala

Um eine präzise Einstellung der Skala zu erhalten, wird empfohlen, ca zwei Tage nach dem Einbau die Raumtemperatur mit einem Thermometer zu messen. Den Knopf zurückziehen und ihn neu positionieren damit der Pfeil die gleiche Temperatur wie das Thermometer anzeigt.

### 5) Technische Daten

- Versorgungsspannung: 230 V +/- 15% 50/60 Hz
- 6 Absenkstufen
  - Normaltemperatur einstellbar von 5°C bis 30°C
  - Absenktemperatur: Normaltemperatur - 2°C
  - Frostschutztemperatur: konstant 6°C
  - Aus
  - Eco 1 : Komforttemperatur - 1°C
  - Eco 2 : Komforttemperatur - 2°C
- Zeitbasis: 8min. / Proportional Band: 2,5°C
- Statische Schaltfrequenz: 0,3 K
- Schaltleistung: (Wechsler)
  - Ohmsche Last: 8A / 250 V
  - Induktive Last (cos φ = 0,6): 3A / 250 V
- Abmessungen: 80 x 80 x 30 mm
- Betriebstemperatur: 0 à +50°C
- Lagertemperatur: -10°C bis +65°C
- Luftfeuchtigkeit: 85% max bei 20°C



## GB Room thermostat with setpoint reduction

### 1) Presentation

Electronic room thermostat particularly suitable for floor and ceiling heating systems.

### 2) Installation

We suggest to install the thermostat about at 1,5 mt from the floor, and far from any heat source.

Avoid external walls and draughts from windows and doors.

The fixing of the room thermostat can be done directly on the wall by screws 3 or 3,5 mm.

- ① Cover
- ② Knob
- ③ Lock pins. The lock pins for the scale limitation are to be detached from the base. They are located on the fixing holes.
- ④ Site for the lock pins
- ⑤ Disk
- ⑥ Base
- ⑦ Selection of the operating way (operate without power supply)  
strap connected : with proportional band  
strap not connected : regulation ON/OFF
- ⑧ ON/OFF switch

### 3) Electrical connection

Connect all leads as shown in circuit diagram in cover ①.

Important : The supply of the setpoint reduction input must be connected after the switch-isolator. By a three-phase supply the setpoint reduction input can be connected to one of the three phases

### 4) Temperature's scale adjustment

After two days from the installation, measure the room temperature with a reference thermometer. Draw back the knob and locate it to reach the same value of the reference thermometer.

### 5) Technical specifications

- Power supply : 230 V +/- 15% 50/60 Hz
- 6 temperature levels
  - Comfort temperature : settable from 5°C to 30°C
  - Reduced : comfort temperature - 2°C
  - Frost protection : 6°C
  - OFF
  - Eco 1 : comfort temperature - 1°C
  - Eco 2 : comfort temperature - 2°C
- Static differential : 0,3K
- Time base : 8mn / proportional band : 2,5°C
- Switching capacity : (changeover contact)
  - Resistive load : 8A / 250 V
  - Inductive load (cos φ = 0,6) : 3A / 250 V
- Dimensions : 80 x 80 x 30 mm
- Operating temperature : 0 to +50°C
- Storage temperature : -10°C to +65°C
- humidity range : 85% max by 20°C



## I Termostato ambiente con entrata filo pilota

### 1) Presentazione

Questo termostato elettronico è particolarmente indicato per riscaldamento a pannelli radianti (riscaldamento diretto a pavimento, a pannelli radianti a soffitto), grazie alla sua regolazione cronoproporzionale.

### 2) Installazione

Il termostato ambiente deve essere montato ad un'altezza di ca. 1,5 metri dal pavimento, su pareti interne, al riparo dall'irraggiamento solare diretto e da qualunque interferenza termica come lampade, televisori, tubi di riscaldamento, correnti d'aria...

Installazione a parete o su scatola da incasso con viti da 3 o 3,5 mm (interasse 60 mm).

- ① Coperchio
- ② Manopola
- ③ Perni. I perni per la limitazione del campo di temperatura devono essere estratti dallo zoccolo del termostato. (Essi sono posizionati nei fori di fissaggio dello zoccolo).
- ④ Fori per i perni di limitazione del campo di temperatura
- ⑤ Disco
- ⑥ Zoccolo
- ⑦ Selezione della modalità di funzionamento (da effettuare assolutamente in assenza di tensione):  
- cavallotto allacciato: cronoproporzionale  
- cavallotto non allacciato: Tutto o Niente
- ⑧ Interruttore ON/OFF

### 4) Collegamento elettrico

Osservare lo schema di collegamento che si trova all'interno del coperchio ①. Importante: L'alimentazione del filo pilota verrà collegata a valle del sezionatore generale del riscaldamento per garantire il disinserimento totale della tensione.

Questo termostato accetta una fase pilota diversa dalla fase di alimentazione (possibilità di impiego trifase).

### 5) Impostazione del campo di temperatura

Circa due giorni dopo l'installazione, misurare la temperatura ambiente con l'ausilio di un termometro di riferimento posto al centro del locale. Tirare indietro la manopola, quindi rimetterla in posizione in modo tale che la freccia indichi la stessa temperatura indicata dal termometro.

### 6) Caratteristiche tecniche:

- Alimentazione: 230 V +/- 15% / 50/60 Hz
- 6 modalità di funzionamento:
  - Comfort regolabile: da 5°C a 30°C
  - Ridotta: temperatura benessere - 2°C
  - Antigelo: + 6°C
  - Arresto
  - Eco 1 : temperatura comfort benessere 1°C
  - Eco 2 : temperatura comfort benessere 2°C
- Differenziale statico : 0,3K
- Base di tempo : 8 min.
- Banda proporzionale : 2,5°C
- Potere di interruzione : (invertitore)
  - carico resistivo : 8A / 250V
  - carico induttivo (cos φ = 0,6) : 3A / 250V
- Dimensioni : 80 x 80 x 30 mm
- Temperatura di esercizio : da 0 a +50°C
- Temperatura di stoccaggio : da -10°C a +65°C
- Igmometria : 85% max. a 20°C

